



WBidCen  
14.06.2017

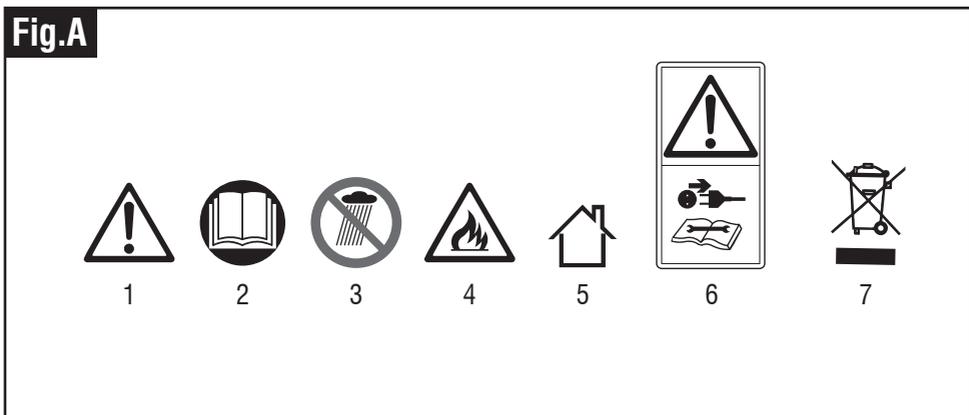
**I** Aspiracenero elettrico  
**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**  
Istruzioni originali

**GB** Electrical ash vacuum cleaner  
**SAFETY INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite  
WARNING! Before using the machine, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions

**Fig.A**



## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'apparecchio in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

**1) Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non far funzionare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli aspiratori elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.
- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- e) **Usate l'apparecchio in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'areazione è necessaria per il raffreddamento dell'aspiratore e per eliminare le impurità nell'aria.
- f) **Non far funzionare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

**2) Sicurezza elettrica**

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con aspiratore elettrico dotato di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un aspiratore elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- f) **L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'apparecchio elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
- g) **Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico.
- h) **In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

**3) Sicurezza personale**

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano apparecchi elettrici. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli**

**occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature antiscivolo isolanti, guanti e protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.

**c) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

**d) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'aspiratore elettrico in situazioni impreviste.

**e) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento e dalle aperture di aspirazione.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento ed essere aspirate all'interno.

**f) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.

**g) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

**h) L'aspirazione di materiali nocivi alla salute o liquidi è severamente vietato.** Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici, amianto ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardate la propria ed altrui salute.

**i) Non avvicinarsi alle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.

**l) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria.** La mancata ventilazione dell'apparecchio elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.

**m) Non utilizzare l'apparecchio elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

#### **4) Uso e manutenzione**

**a) Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio adatto per l'operazione da eseguire.** L'apparecchio elettrico appropriato permette

di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.

**b) Non usare l'apparecchio elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere sottoposta a riparazione.

**c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o pulizia.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale.

**d) Riporre l'apparecchio elettrico inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

**e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli apparecchi elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento. Se è danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.

**f) Non modificate l'apparecchio elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

**g) Non abbandonare l'apparecchio elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

#### **5) Assistenza**

**a) Effettuare le operazioni di manutenzione solo da personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

**b) Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.

**c) Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DELL'ASPIRATORE ELETTRICO

- a) **Se l'aspiratore elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito.** Non forzate con operazioni gravose per l'aspiratore.
- b) **L'aspiratore è idoneo ad aspirare polveri non dannose alla salute. E' vietato aspirare polveri pericolose.** Salvaguardate la vostra salute e prevenite possibili incidenti.
- c) **Non aspirate materiali nocivi alla salute come amianto, alcuni tipi di metalli e legni. Non aspirate infiammabili e/o esplosivi, come acidi, benzina, alcool, solventi, gas, olio. Non aspirate materiali ardenti, ceneri calde, liquidi fusi o caldi e qualsiasi materiale con temperatura superiore a quella ambiente. Non aspirate liquidi o gas.** Prevenite possibili incendi ed esplosioni.
- d) **Per i modelli di aspiratore di classe I, cioè dotati di cavo di terra, devono essere collegati ad una prese di alimentazione correttamente allacciata a terra.** Fate verificare l'impianto elettrico a cura di un elettricista qualificato.
- e) **Pulite frequentemente il filtro interno e svuotate il serbatoio di raccolta.** L'aspiratore funzionerà nelle migliori condizioni e l'aspirazione sarà ottimale.
- f) **Non aspirate su persone o animali.** L'uso improprio può provocare lesioni.

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.A e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 ATTENZIONE!
- 2 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 3 Pericolo di folgorazione! Non utilizzare la macchina in presenza di pioggia o umidità.
- 4 Pericolo di incendio! E' vietato aspirare parti calde.
- 5 Solo per uso all'interno.
- 6 Prima di ogni controllo o manutenzione spegnere la macchina e staccare l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa.
- 7  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS

**⚠ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.**

**Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.**

**Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.**

**Use the appliance as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.**

**These instructions refer to an appliance that is manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.**

**Store all warnings and instructions for future reference.**

#### **1) Safety in the work area**

- a) Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) Do not operate the appliance in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or powders.** Electrical vacuum cleaners create sparks that may ignite powders or fumes.
- c) Keep children and passers-by at a distance during operation.** Distractions may cause you to lose control of the appliance.
- d) Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) Use the appliance in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the vacuum cleaner and for eliminating air impurities.
- f) Do not operate this appliance in wet or damp environments.** Use under these conditions may result in electric shock.

#### **2) Electrical safety**

- a) The electrical appliance's plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed (grounded) electrical vacuum cleaners.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce

the risk of electric shocks.

- b) Avoid bodily contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) Do not expose the electrical appliance to rain and do not use it in wet environments.** Water permeating into an electrical vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
- d) Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical appliance from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shocks.
- e) Use an electric power supply protected by a circuit breaker (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- f) The power supply must correspond to that indicated on the electrical appliance.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- g) Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable causes electric shock. If it is damaged, unplug it and do not use the electrical appliance.
- h) In case of doubt regarding electricity, consult an experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

#### **3) Personal safety**

- a) Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical appliances. Never use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using the vacuum cleaner could cause serious personal injuries.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protection equipment such as dust repelling masks, anti-slip insulating safety shoes, gloves or ear protections reduce the possibility of personal injuries.
- c) Avoid switching the appliance on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the appliance to the electric power supply and before picking it up or transporting it.** Connecting it to the electric power supply with the switch in the ON

position can cause accidents.

- d) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical vacuum cleaner in unexpected situations.
- e) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts and from the vacuum openings.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts and be sucked inside.
- f) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- g) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use under these conditions may result in electric shock.
- h) **The vacuuming of materials or liquids harmful to health is strictly forbidden.** Some types of dust and materials such as metals, wood, paints, asbestos etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health.
- i) **Do not approach the air intake/expulsion slots.** The air generated can contain harmful residues and small parts which are a hazard to the eyes and the respiratory tract.
- l) **Do not cover or put things into the air intake/expulsion slots.** Unsuitable ventilation of the electrical appliance may start a fire. Accessing the internal parts may damage the appliance and cause electric shock.
- m) **Do not use the electrical appliance if the guards (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow for safe use.

#### **4) Operation and maintenance**

- a) **Do not force the appliance. Use a suitable appliance for the operation to be carried out.** An appropriate electrical appliance can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) **Do not use the electrical appliance if the on/off switch does not work properly.** Any electrical machine that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.
- c) **Disconnect the plug from the power supply, and before any adjustment replace the accessories or clean the electrical appliance.** These preventive safety measures reduce the

risk of accidentally starting the appliance.

- d) **Store the unused electrical appliance out of reach of children and do not allow it to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions.** Electrical appliances are dangerous if used by unskilled people.
- e) **Carry out the required maintenance on electrical appliances. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of the appliance. If there is any damage, the electrical appliance must be fixed before use.** Numerous accidents are caused by improper maintenance.
- f) **Do not modify the electrical appliance.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.
- g) **Do not leave the electrical appliance running unattended.** Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

#### **5) Service**

- a) **Have the maintenance operations carried out by qualified technical personnel only using original spare parts.** This will allow the safety of the electrical appliance to be maintained.
- b) **Do not attempt to repair the electrical appliance or to access internal parts.** Repairs carried out by persons unqualified and unauthorised by the manufacturer can create serious hazards and void the warranty.
- c) **Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical appliance.

## SAFETY WARNINGS FOR THE ELECTRICAL VACUUM CLEANER

- a) **If the electrical vacuum cleaner stops during use, switch it off straight away.** Do not force difficult operations for the vacuum cleaner.
- b) **The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dust that is not dangerous to health.** It is forbidden to vacuum dangerous dust. Protect your health and prevent accidents.
- c) **Do not vacuum materials harmful to health, such as asbestos, some types of metal and wood. Do not vacuum flammable and/or explosive substances, such as acids, alcohol, solvents, gas or oil. Do not vacuum burning materials, hot ash, molten or hot liquids or any other material with a higher temperature than room temperature. Do not vacuum liquids or gases.** Prevent possible fires and explosions.
- d) **For class I vacuum cleaner models, i.e. with earth cables, they must be connected to a correctly earthed power supply cable.** Have the electrical system checked by a qualified electrician.
- e) **Frequently clean the internal filter and empty the collection tank.** The vacuum cleaner will work in the best conditions and the vacuuming will be optimal.
- f) **Do not vacuum on people or animals.** Improper use could cause injury.

## SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.A and memorise their respective meanings. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 IMPORTANT!
- 2 Carefully read the instructions before use.
- 3 Risk of electric shock! Do not use the machine in the presence of rain or dampness.
- 4 Risk of fire! It is forbidden to vacuum hot parts.
- 5 Indoor use only.
- 6 Before any control and maintenance, always switch off and disconnect the machine from the power supply by unplugging it.
- 7  Electric and electronic waste may contain substances potentially hazardous for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of separate collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new similar appliance. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

